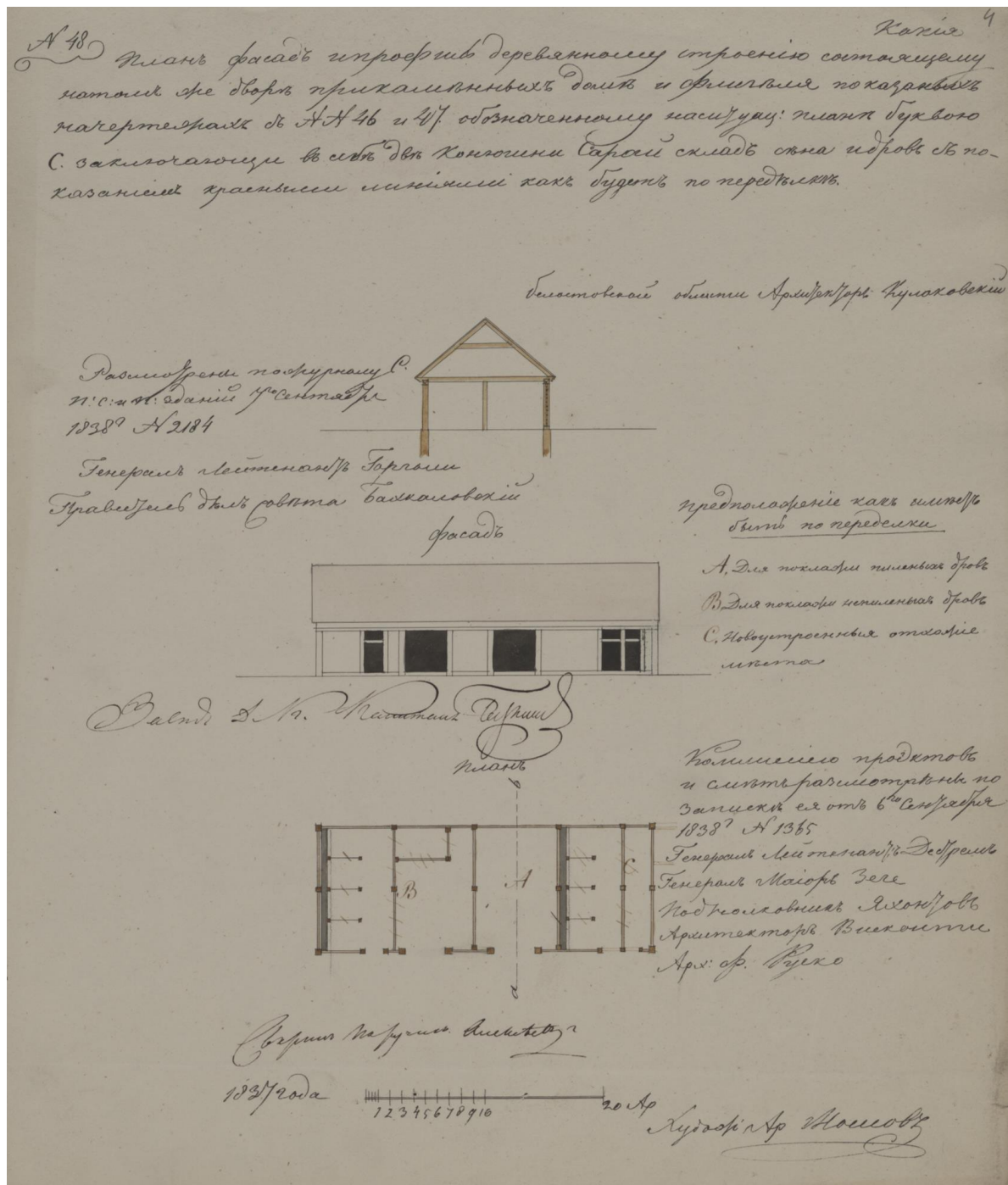


Plan fasady i profil drewnianego budynku położonego na tymże dziedzińcu przy murowanym domu i oficynie oznaczonym na planie sytuacyjnym literą C, Российский государственный исторический архив, Санкт Петербург, f. 1488, op. 1, sygn. 988, k. 4



Tytuł: Планъ фасадъ и профиль деревянному строенію состоящему на томъ же дворѣ при каменныхъ домѣ и флигъля показанныхъ на чертежахъ съ N 46 и 47 обозначенному на ситуационномъ планѣ буквою С заключающу въ себѣ двѣ конюшни, сарай, складъ сѣна и дровъ съ показаніемъ красными линиями какъ будетъ по передѣлкѣ – Plan fasady i profil

drewnianego budynku położonego na tymże dziedzińcu przy murowanym domu i oficynie oznaczonym na planie sytuacyjnym literą C, składający się z dwóch stajni, pomieszczenia gospodarczego, składu drewna i siana z przeróbkami zaznaczonymi czerwoną linią.

Опис и tłumaczenie:

Фасадъ – Fasada

Предположеніе какъ имѣть быть по передѣлкѣ – Założenie od frontu

А. Для поклажи пиленыхъ дровъ – Dla składu pociętego opałowego drewna

В. Для поклажи непиленыхъ дровъ – Dla składu niepociętego drewna

С. Новоустроенныя отхожіе мѣста – Nowo wybudowane latryny

Autorzy planu:

Бѣлостокской Областной архитекторъ Кулаковскій – Białostocki obwodowy architekt Kułakowski

Разсмотрѣнь по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 7 Сентября 1838 года N 2184 – Przejrzany wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych numer 2184 z dnia 7 września 1838 roku

Генераль Лейтенантъ Горголіи – Generał-lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ Совѣта Бахкаловскій – Zarządca radcy Bachkalowski

Комиссією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ отъ 6 Сентября 1838 года N 1365 – Komisja projektów i kosztorysów rozpatrzyła projekt dnia 30 września 1838 roku według numeru 1365

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Diestrem

Генераль маіоръ Зеге [фонъ Лауренбергъ] – Generał-major Zege cvon Laurenberg

Подполковникъ Яхонтовъ – podpułkownik Jachontow

Архитекторъ Висконти – architekt Wiskonti

Архитекторъ Ф. Руско – architekt Rusko

Чертилъ 12 класса Чеховъ – Rysował 12-klasowy Czechow

Data: 1838

Lokalizacja: plac 176; wcześniej plac ten był w ręku m.in. biskupa Leona Ludwika Jaworowskiego. W 1779 r. wstąpił on do klasztoru Bazylianów w Supraślu, a święcena kapłańskie przyjął w 1798 r. W latach 1807–1809 był biskupem supraskim, a po jej kasacie został biskup pomocniczy diecezji brzeskiej. Zob. R. Dobrowolski, *Opat supraski biskup Leon Ludwik Jaworowski*, Supraśl 2003.

Uwagi: szpital wybudowano i otwarto w 1842 r.